

Odyssées françaises par Adrian et Elaine Dean (Français et Anglais)

No2 Le Moulin D'Eguebaude

36 Rue Pierre Brossolette, 10190 Estissac

<http://www.moulineguebaude.com/>

Cette charmante chambre d'hôte a été construite à l'origine comme un moulin au XVIIIe siècle. Il est situé dans le petit village d'Estissac, dans le département de l'Aude, à 20 minutes en voiture à l'ouest de Troyes. Pour ceux qui voyagent depuis le Royaume-Uni et se dirigent vers la Méditerranée, il constitue un arrêt idéal, à seulement 416 km de Calais et à environ 4 heures en voiture.

La famille d'Édouard et Chantelle a acheté la propriété après la seconde guerre mondiale. En fait, selon Édouard, dès que les nazis se sont retirés de la région, l'achat a été finalisé. Aujourd'hui, Sandrine et Alexandre gèrent l'entreprise mais Édouard et Chantelle vivent toujours sur place.

L'ancien moulin est également une ferme d'élevage de truites et abrite plusieurs centaines de poissons à différents stades de développement. La rivière qui traverse le site est très appréciée des pêcheurs locaux autorisés à pêcher à la ligne par le paiement d'une petite somme. Les repas du soir présentent inévitablement la truite comme plat principal et nous demandons une fois à Sandrine ce qui est au menu ce soir. Nous avons été surpris de constater que le plat principal n'était pas du poisson ; Sandrine doit avoir le sens de l'humour !

L'une des choses délicieuses des chambres d'hôtes est que l'on rencontre des personnages intéressants. À une occasion, nous venions d'arriver quand une large voix australienne de la pièce voisine a demandé, « excuse me but do you speak English ? » Nous l'avons assuré que nous l'avons fait, après quoi une bouteille de champagne a été posée sur la table, ouverte avec un bruit fort et le contenu rapidement consommé. Ensuite, une deuxième bouteille est apparue, à quel point le bruit des bouteilles qui s'ouvrent avait attiré l'attention d'Édouard. Il est apparu que notre nouvel ami australien avait récemment vendu son entreprise d'assurance et qu'il fêtait lors d'une tournée en Europe. Après la deuxième bouteille, nous étions bien préparés pour le repas du soir.

Édouard est assez âgé et sa vue est mauvaise, donc il ne peut pas conduire sa cabriolet Mercedes. Édouard et moi sommes tous les deux des passionnés de Mercedes, alors il m'a demandé de le conduire autour du village avec le capot baissé, ce qui l'a réconforté.

Toute la famille parle très bien l'anglais et visite l'Écosse la plupart des années - pour la pêche à la ligne bien sûr !

PTO English Translation

English Translation

This charming guest house was originally built as a mill in the 18th century. It is located in the small village of Estissac, in the Aude department to the west of Troyes, about 20 minutes by car. For those travelling from the UK and heading to the Mediterranean, it is an ideal stop, just 416 km from Calais and around 4 hours by car.

The family of Édouard and Chantelle bought the property after the Second World War. In fact, according to Édouard, as soon as the Nazis withdrew from the region, the purchase was finalised. Today, Sandrine and Alexandre manage the business but Édouard and Chantelle still live there.

The old mill is also a trout farm and is home to several hundred fish at different stages of development. The river that crosses the site attracts local fishermen who may fish with a rod on payment of a small sum. Evening meals inevitably feature trout as the main course. We once asked Sandrine what's on the menu this evening and were surprised to find that the main course was not fish after all; Sandrine must have a sense of humour!

One of the lovely things about French chambres d'hôtes is that you meet interesting characters. On one occasion, we had just arrived when a broad Australian voice from the next room asked, "excuse me, but do you speak English?" We assured him that we did, after which a bottle of champagne was placed on the table, opened with a loud pop and the contents quickly consumed. Then a second bottle appeared, the sound of the corks popping had caught Édouard's attention. It turned out that our new Australian friend had recently sold his insurance business and was celebrating with a tour of Europe. After the second bottle, we were well prepared for the evening meal.

Édouard is elderly and his eyesight is poor, so he cannot drive his Mercedes convertible. We are both passionate about Mercedes, so he asked me to drive him around the village with the hood down, which he enjoyed.

The whole family speaks English very well and Édouard visits Scotland most years - for angling of course!